

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СДЕЛОК

Только немецкая версия документа является обязывающей и имеет юридическую силу.

§ 1 Общие положения

Общие условия заключения сделок распространяются на все текущие и будущие поставки и услуги компании Amphenol-Air LB GmbH (далее называемой Компанией). Условия распространяются на все последующие сделки с клиентом, в том числе при отсутствии повторной ссылки на условия в отдельном случае.

Выдвинутые клиентами условия, противоположные или отличающиеся от общих условий заключения сделок Компанией, не признаются ею, за исключением случаев ясного согласия в письменной форме. Общие условия заключения сделок действительны также в случае безоговорочного выполнения доставки клиенту при знании противоречащих условий заключения сделок клиента.

Любые договоренности между Компанией и клиентом, в особенности побочные соглашения и изменения договора, заключаются в письменном виде.

Клиент имеет право переуступить направленные против Компании претензии третьим лицам только при предварительном письменном соглашении.

Персональные данные клиента сохраняются Компанией в соответствии с § 33 Федерального закона о защите информации.

§ 2 Предложения

Предложения Компании являются необязывающими по количеству, цене и сроку доставки и подразумевают приглашение к переговорам по заключению договора. Заказы являются обязательными только в случае и после получения подтверждения заказа или приема путем доставки.

На изображения, рисунки, расчеты и прочую документацию распространяются права собственности и авторские права. Доступ третьих лиц запрещается, за исключением случаев предварительного согласия на передачу документации третьим лицам.

§ 3 Цены и оплата

Если из условий заказа не следует иное, действительны цены с завода-поставщика, включая цену перевозки, таможенную пошлину, упаковку и страхование.

Если не оговорено иное, оплату необходимо внести при доставке (в случае частичной доставки – в частичном объеме). Оплата выполняется в течение 30 дней без каких-либо вычетов. В случае задержек платежа Компания имеет право требовать годовую пеню за просрочку в объеме 8 % сверх базовой процентной ставки. В случае, если Компания сможет доказать наличие более существенного ущерба от просрочки, Компания имеет право предъявлять претензию на возмещение ущерба.

Право на компенсацию и право удержания принадлежат клиенту, если его встречные притязания определены как имеющие законную силу, неопровержимые или признаны Компанией.

§ 4 Доставка

Указанные Компанией сроки доставки являются обязательными только в случае, если их обязательность четко подтверждена Компанией. Соблюдение сроков доставки предполагает своевременное выполнение договорных обязательств клиента. Срок доставки начинается после выяснения всех подробностей выполнения заказа и получения всех необходимых для выполнения заказа документов и прочих требуемых от клиента данных, а также, согласно договоренности, после получения соответствующей оплаты. Срок доставки считается соблюденным, если товар в оговоренный момент отправлен с завода Компании или указанной станции отправления, либо в случае уведомления клиента о готовности товара к отправке, но при невозможности своевременной отправки не по вине Компании. Для срока доставки действительны следующие условия.

Компания не несет ответственности за задержку доставки или оказания услуги из-за обстоятельств непреодолимой силы и/или по причине событий, существенно осложняющих и делающих невозможной доставку для Компании, например, несвоевременной поставки товара Компании без возможности обеспечения соответствующей замены. Срок доставки продлевается в соответствии с мерами в рамках борьбы за улучшение условий труда, а также при наступлении не зависящих от Компании непредвиденных обстоятельств, если данные препятствия оказывают существенное влияние на изготовление или доставку товара. Данное условие действительно также в случае возникновения подобных обстоятельств у субпоставщика. Если обусловленная

данными обстоятельствами задержка доставки длится более трех месяцев, обе стороны имеют право на отказ от договора. Клиент имеет право на отказ от договора только в случае, если по его запросу Компания в течение одной недели не уведомляет о своем отказе от договора или о намерении выполнения доставки в течение двух недель.

Если для услуги определен календарный срок или возможно определить календарный срок после предыдущего события, задержка наступает только после получения Компанией письменного предупреждения. В случае задержки доставки клиент предоставляет Компании соответствующую отсрочку за исключением случаев ненужности отсрочки согласно законодательству. Отсрочка должна составлять не менее двух недель.

Доставка преимущественно выполняется с франкозавода (EXW, Инкотермс-2000). Риск непредвиденной утраты и повреждения при готовности товара к отправке переходит к покупателю. Данное правило действительно также в случае, если Компания в порядке исключения перенимает расходы на пересылку.

Клиент обязуется принимать также частичную доставку в допустимом объеме. При доставке по требованию отсутствие требования в течение оговоренного срока приводит к просрочке в получении.

§ 5 Качество товара

Незначительные отклонения веса, физических и химических свойств, размеров, формы и цвета не являются дефектами, если данные отклонения не противоречат специфическим допускам к эксплуатации, например, для военного и гражданского военного транспорта и др., а также не влияют на функциональность товара.

Нанесение ущерба вследствие естественного износа, неправильного или небрежного обращения, чрезмерной нагрузки, применения неподходящих средств производства, выполнения ненадлежащих модификаций и ремонтных работ не являются дефектом.

Информация и справки о конструкции, пригодности, использовании, переработке и эксплуатации товара не освобождают покупателя от обязанности проведения собственных проверок и испытаний.

Клиент несет единоличную ответственность за соблюдение законодательных, ведомственных и отраслевых предписаний при использовании товара.

§ 6 Претензии, ответственность за дефекты товара

Поставщик несет ответственность за дефекты согласно следующим условиям:

1. Покупатель в соответствии с § 377 Торгового кодекса обязан проводить как минимум выборочную проверку товара. Кроме того, в случае электронных компонентов покупатель обязан провести функциональную проверку как минимум одной единицы из комплекта поставки в условиях, приближенных к условиям применения конкретного товара. Рекламацию по поводу явных дефектов следует подавать незамедлительно, не позже чем через шесть рабочих дней после доставки. Рекламация вне указанного срока освобождает Компанию от ответственности за качество товара.
2. По просьбе Компании необходимо предоставлять возможность исследования товара, по поводу которого сделано заявление. Присланный товар будет подвергнут исследованию. Если исследование выявит отсутствие дефектов, Компания имеет право включать соответствующие расходы в счет. Общая сумма административно-управленческих расходов на обработку рекламации составляет 50 евро, за исключением случаев, когда рекламация по поводу дефектов имеет законные основания.

Все детали или услуги, в течение 12 месяцев (без учета длительности эксплуатации) со дня перехода риска ставшие непригодными из-за предшествующего переходу риска обстоятельства, в особенности из-за бракованной конструкции, некачественного материала или бракованного исполнения, по выбору поставщика подвергаются безвозмездному улучшению или поставляются заново.

Заказчик обязан соблюдать надлежащие договорные обязательства, в особенности оговоренные условия оплаты. В случае действительности рекламации по поводу дефекта, заказчик имеет право удержания оплаты в объеме, соразмерном выявленным дефектам.

Заказчик обязан предоставить поставщику необходимые по справедливому усмотрению время и возможность для устранения дефектов согласно законодательным нормам. Покупателю запрещается предпринимать самостоятельные попытки устранения дефектов.

Право заказчика предъявлять претензии по поводу дефектов теряет силу в любом случае через 12 месяцев с

момента доставки. Если в этот срок не будет достигнуто соглашение, поставщик и заказчик могут договориться о продлении данного срока истечения.

Предпринятые заказчиком или третьей стороной ненадлежащие изменения и ремонтные работы ведут к исключению ответственности за последствия данных действий. Данное правило действительно также в случае, к примеру, использования разъемов с компонентами и концевыми корпусами, не произведенными Amphenol.

Гарантийный срок для дополнительных исправлений составляет 3 месяца, для доставки замены или оказания услуг в качестве замены – 6 месяцев. Он длится как минимум до окончания прежнего срока гарантии для доставленного предмета. Срок ответственности за дефекты продлевается на время перерыва в работе, возникшего в результате необходимости исправлений, доставки товара или оказания услуги на замену для деталей, непригодных для эксплуатации в соответствии с целью из-за перерыва.

В случае умышленного нарушения существенных договорных обязательств Компания несет ответственность, за исключением случаев умышленной или грубой небрежности, только за предвидимый ущерб, типичный для договоров такого рода, кроме угрозы для жизни, здоровья или телесного ущерба. В случае нарушения договорных побочных обязательств Компания не несет ответственности, если ей можно выдвинуть обвинение только в легкой небрежности, за исключением угрозы жизни, здоровью или нанесения травмы.

Абзацы 1–9 действительны для таких претензий заказчика на исправления, замену товара или услуги, возникших посредством сделанных в рамках договора предложений или консультаций, либо вследствие нарушения договорных побочных обязательств.

§ 7 Невыполнимость, изменение отдельных условий договора

Если поставщик или заказчик не может вовремя выполнить надлежащую доставку или оказать услугу, действуют общие правовые принципы со следующим условием:

Если невозможность или задержка является виной поставщика, заказчик имеет право требовать возмещения ущерба. Тем не менее, требование возмещения ущерба со стороны заказчика ограничивается 10 % стоимости доставленной детали или оказанной услуги, которая из-за невозможности или задержки не может быть использована в соответствии с целью. Претензии на возмещение ущерба сверх указанного предела в 10 %, в особенности расходы на обеспечение замены, исключаются. Правило распространяется также на обобщенные претензии на возмещение ущерба или договорную неустойку в случае задержки. Правило не действует в случае обязательной ответственности за умышленную или преступную небрежность. Право заказчика на отказ от договора остается неизменным.

§ 8 Прочие претензии на возмещение ущерба

Претензии на возмещение ущерба со стороны заказчика по поводу недобросовестного исполнения обязательства, нарушения обязательств при обсуждении договора и недопустимых действий исключаются. Данное правило не действительно, например, в случае физического ущерба лицу или повреждения личных вещей согласно Закону об ответственности товаропроизводителя за качество выпускаемой продукции, либо в случае обязательной ответственности за умышленную или преступную небрежность.

Данное ограничение ответственности действительно для заказчика соответствующим образом.

§ 9 Оговорка об условиях перехода права собственности на това

Товары остаются собственностью поставщика до выполнения всех следующих из деловых отношений требований к заказчику. До этого передача в залог или передача права собственности исключается, а перепродажа допускается только агентам по перепродаже в обычном порядке при условии, что агент по перепродаже получает оплату от своих клиентов. Любая установка или совмещение поставленных Компанией товаров с другими товарами приводит к приобретению права собственности, включая надбавку в 20 %, на созданный в результате установки или совмещения товар. Монтаж или совмещение выполняются от имени Компании. В случае перепродажи товаров Компании покупатель переуступает Компании все задолженности в свою пользу от продажи товаров третьим лицам. Если покупатель выполняет свои платежные обязательства, данная переуступка не будет разглашаться Компанией; покупатель имеет право на взыскание требования. Любые расходы на вмешательства несет заказчик. Если стоимость всех обеспечительных прав, принадлежащих поставщику согласно положению 1, превышает 20 % суммы всех обеспеченных требований, поставщик по желанию заказчика освобождает соответствующую часть обеспечительных прав.

§ 10 Права на промышленную собственность и авторские права, копирование

Права использования, собственности и авторские права на изображения, рисунки, пробы, образцы, модели, проекты, расчеты описания и подобные документы принадлежат Компании; любая передача осуществляется только с согласия Компании.

Заказчик обязуется не копировать товары Компании и не поручать кому-либо их копирование. В случае нарушения Компания имеет право на договорную неустойку в объеме 100 % цены соответствующего товара на каждую копированную единицу; решающим документом является действующий в момент нарушения прейскурант. Право Компании на возмещение ущерба при этом остается неизменным.

§ 11 Конфиденциальность

Стороны договора обязуются соблюдать бессрочную конфиденциальность всех данных партнера по договору в рамках договорных отношений. Правило распространяется, помимо производственного организационного порядка, на всю информацию, обозначенную как конфиденциальная или определяемую как производственная или коммерческая тайна. Если этого не требует цель договора, Компания не предоставляет материалов и сведений третьим лицам. Передача третьим лицам или разглашение любым другим способом разрешается только с письменного согласия.

§ 12 Место рассмотрения споров и применимое право

Единственным местом рассмотрения споров, если заказчик является полноправным коммерсантом, при всех косвенно или непосредственно вытекающих из договорных отношений спорах, является местонахождение Компании Amphenol-Air LB GmbH. Компания также имеет право предъявления иска в общем месте рассмотрения споров по адресу клиента.

На все правовые отношения с клиентом распространяется исключительно законодательство ФРГ.

Дополнительным регулирующим документом являются правила Инкотермс в действующей версии.

§ 13 Вытекающие из договора обязательства

При юридической недействительности отдельных пунктов договора действительность остальных его частей остается неизменной. Данное правило не действует в случае, если соблюдение договора представляет для какой-либо из сторон договора необоснованные трудности.

Версия: 2005 г.